



ONE BABY CARRIER

INSTRUCTION MANUAL

EN FR DE ES IT NL UA RU PL CZ SK BG HR TR HE

3,5 – 15 kg

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
IMPORTANT! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE!

ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

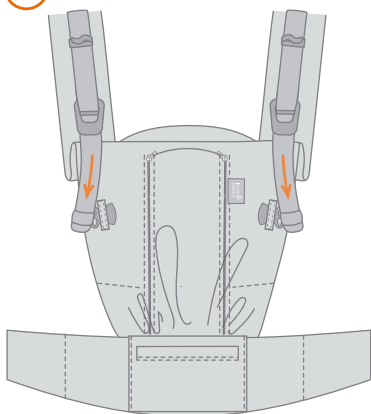
BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

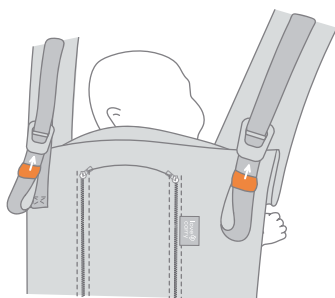
TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

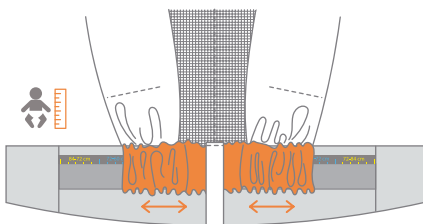
1a



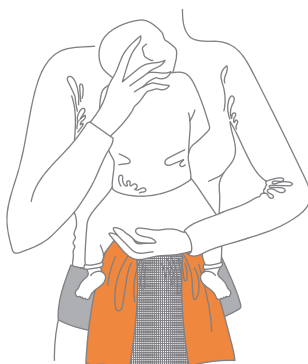
1b



2a



2b



ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

3a

0-4 months



3b

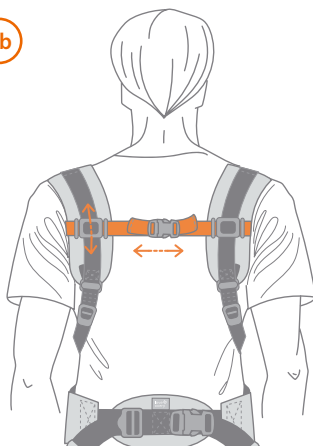
4 months +



4a



4b



ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

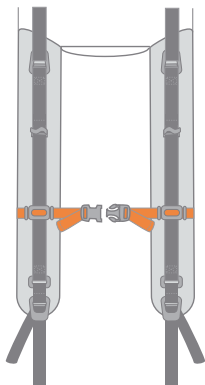
BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

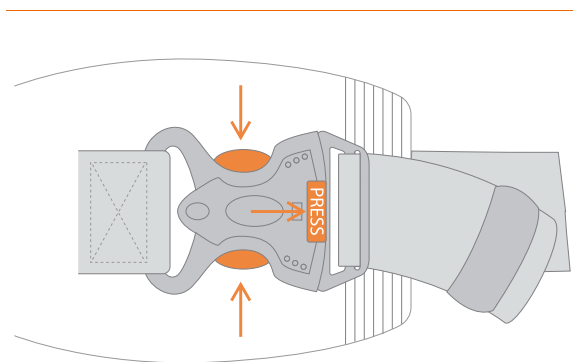
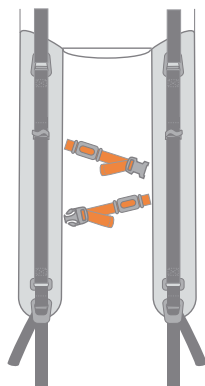
5a



5b



5c



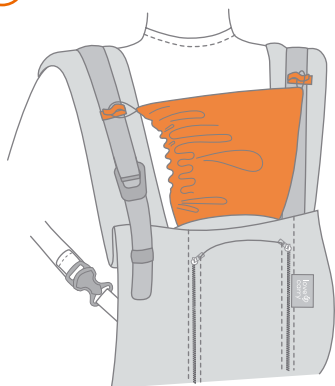
FOR ADDITIONAL COMFORT

FR POUR D'AVANTAGE DE CONFORT
DE FÜR ZUSÄTZLICHEN KOMFORT
ES PARA UN CONFORT ADICIONAL
IT PER UN ULTERIORE CONFORT
NL VOOR EXTRA COMFORT
UA ДЛЯ ДОДАТКОВОГО КОМФОРТУ
RU ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УДОБСТВА

PL DLA WIĘKSZEGO KOMFORTU
CZ PRO VĚTŠÍ POHODLÍ
SK PRE DODATOČNÝ KOMFORT
BG ЗА ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОМФОРТ
HR ZA DODATNU UDOBNOŠT
TR EK KONFOR

לנוחות נוספת HE

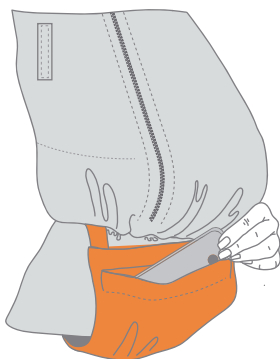
6



7



8



9



DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

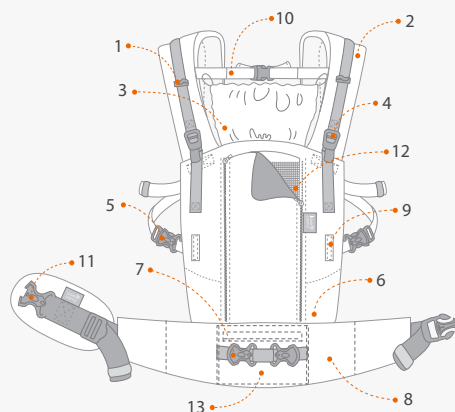


UPOZORNĚNÍ!

- Stále kontrolujte aby ústa a nos dítěte nebyly přikryté látkou a aby dítě stále volně dýchalo.
- Doporučujeme konzultaci s pediatrem před nošením dětí s nízkou porodní hmotností, předčasně narozených dětí nebo dětí s nějakým onemocněním.
- Pozorujte, aby brada dítěte nebyla přitlačena ke hrudníku, jelikož to částečně omezuje dýchací cesty miminka a může způsobit dušení.
- Pro prevenci vypadnutí dítěte se přesvědčte, že je miminko dobře v nosítku upevněno.

Přečtěte si pozorně všechny instrukce před zapínáním a použitím vašeho nosítka.

- Toto ergonomické nosítko je určeno výhradně pro dospělé osoby.
- Používejte toto nosítko pro dítě od narození do 24 měsíců s váhou od 3,5 kg do 15 kg.
- Nikdy nepoužívejte toto nosítko ve vnější orientaci, tj. zády dítěte k Vám.
- Pokud nosítko nevyužíváte, uložte ho mimo dosah dítěte.
- Vaše stabilita může být ovlivněna Vašimi pohyby nebo pohyby dítěte.
- Nikdy nedávejte do jednoho nosítka dvě a více dětí.
- Buďte opatrní, když se ohýbáte a nakláníte dopředu a do boku. Nikdy se nenaklánějte v páse, ale dřepněte si.
- Před zapnutím přezky ověřte, že nehrozí skřípnutí prstu či kůže dítěte.
- Vždy přizpůsobujte šířku nosítka tak, aby podporovala kyčle dítěte od kolínka ke kolínku.
- Hlavička dítěte 0-4 měsíců musí být podepřena v úrovni přibližně středu ušek do té doby, než dítě dobře udrží hlavičku a krk.
- Používejte spodní zapínání do věku dítěte přibližně 4 měsíců a dokud se dítě nezačalo přetáčet.
- Při využití spodního zapínání (spodní spony) se přesvědčte, že horní zapínání (horní spony) jsou schované ve smýčkách a nedotýkají se dítěte.
- Nikdy nerozepínejte opasek, pokud je dítě v nosítku.
- Nosítko není určeno k užití při sportování (běhání, lyžování, jízda na kole, plavání atd.).
- Přidržujte dítě jednou rukou, dokud nejsou všechny přezky a popruhy pořádně zapnuté.
- Nosítko nenahrazuje autosedačku.
- Během nošení dítěte v nosítku udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých a toxických předmětů či zařízení.
- Pokud v nosítku kojíte, po kojení se přesvědčte, že je dítě v nosítku zase v bezpečné poloze a jednoduše ho můžete políbit na čelíčko.
- Pravidelně kontrolujte nosítko zda nejsou poškozena látka nebo švy. Nikdy nepoužívejte poškozené nosítko.
- Přesvědčte se že se dítě v nosítku cítí pohodlně a jeho oblečení je volné a není příliš teplé.
- S přibývajícím aktivitou dítěte hrozí riziko vypadnutí z nosítka.
- Nikdy nepoužívejte nosítko, pokud jste pod vlivem alkoholu, jiných zakázaných látek, cítíte se hodně unaveně nebo Vás něco bolí.
- Pokud máte nějaké pochybnosti ohledně užití tohoto produktu, konzultujte je s lékařem.



1. Háček pro upevnění kapucí na spaní
2. H a X polohy polstrovaných ramenních popruhů
3. Kapuce pro spánek a ochranu před sluncem
4. Výškové regulatory
5. Horní zapínání
6. Zádová opěrka s regulací výšky
7. Skryté spodní přezky
8. Široký polstrovaný bederní pás s bederní opěrkou
9. Smyčky zapínání
10. Rozepínací spojovací popruh
11. Zapínání s dvojitým zajištěním
12. Prodyšná síťovaná zádová opěrka
13. Kapsa na zip

ZAČNĚTE S NASTAVOVOVÁNÍM NOSÍTKA, ABY PERFEKTNĚ MIMINKU SEDĚLO

1. Nastavte výšku nosítka tak, aby podporovalo miminko až k úrovni jeho krku (str. 4, obr. 1a, 1b)
2. Nastavte šířku nosítka. Použijte svinovací metr na bederním pásu, kde je vyznačena výška dítěte. Nosítko musí podepírat kyčle dítěte od kolene po koleno (str. 4, obr. 2a, 2b)
3. Používejte spodní připojení přezky do 4 měsíců věku miminka. Svrchní připojení přezky - pro miminka od 4 měsíců věku (str. 5, obr. 3a, 3b)
4. Nastavte šířku a výšku spojovacího pásu pro vaše pohodlí (str. 5, obr. 4a, 4b)
5. Odepněte spojovací pás pro způsoby nošení vepředu s překříženými popruhy a na boku (str. 6, obr. 5a-5c)

JINÉ TIPY

1. Použijte kapuci když miminko spinká (str. 7, obr. 6)
2. Použijte síťku zádové opěrky při horkých dnech. Rozepnutý panel zádové opěrky schovejte do prostoru za kapsou (str. 7, obr. 7)
3. Na drobnosti použijte kapsu na zip (str. 7, obr. 8)
4. Použijte taštičku na zabalení nosítka (str. 7, obr. 9)

KONTROLA BEZPEČNOSTI

- ✓ Dítěti můžete jednoduše dát pusu.
- ✓ Nos a pusa dítěte jsou volné a stále viditelné.
- ✓ Spodní (0-4m) nebo horní (4m+) zapínání je zvoleno správně.
- ✓ Kyčle dítěte jsou podpořeny od kolínka ke kolínku.
- ✓ Popruhy jsou utaheny, ale nesmí způsobovat žádné nepohodlí.
- ✓ Všechny přezky jsou bezpečně zapnuté.
- ✓ Dítě je podpořeno stejně jako ve vašem náručí.
- ✓ Kolena dítěte musí být výše než zadeček. Tím je dodržena fyziologicky správná poloha, tzv. poloha "M".



DOLEŽITE! NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

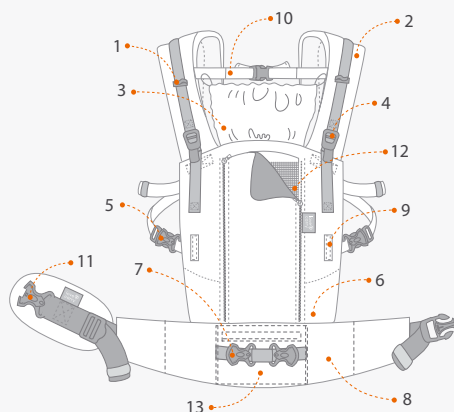


VAROVANIE!

- Neustále sledujte svoje dieťa a zabezpečte, aby ústa a nos neboli ničím zakryté.
- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte s lekárom ak máte predčasne narodené dieťa s nízkou pôrodnou hmotnosťou alebo dieťa so zlým zdravotným stavom.
- Uistite sa, že Vaše dieťa má po celú dobu hlavičku otočenú tak, aby mohlo nerušene dýchať a že jeho hlavička nespočíva na hrudi, pretože môže byť obmedzené dýchanie, ktoré by mohlo viesť k uduseniu.
- Aby ste predišli pádu dieťaťa, uistite sa, že vaše dieťa je bezpečne umiestnené v nosiči.

Pred nastavním a používaním vášho nosiča si prečítajte všetky uvedené pokyny.

- Tento ergonomický nosič je určený výhradne pre nosenie dospelými osobami.
- Používajte tento nosič pre dieťa od narodenia do 24 mesiacov s váhou od 3,5 kg do 15 kg.
- Nikdy nepoužívajte tento nosič tak, že dieťa bude otočené tvárou vpred (od Vás)
- Tento nosič uchovávajte mimo dosahu detí, ak sa nepoužíva.
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená pohybom vášho dieťaťa v nosiči.
- V tomto nosiči nikdy nenoste viac ako jedno dieťa.
- Nikdy sa nenakláňajte v páse, ale čupnite si.
- Pred zapnutím pracky overte, či nehrozí pricviknutie prstov alebo kože dieťaťa.
- Vždy prispôbujte šírku nosiča tak, aby podporovala bedrá dieťaťa od kolienka ku kolienku.
- Hlavička dieťaťa 0–4 mesiacov musí byť podopretá v úrovni približne stredu ušiek do tej doby, než dieťa dobre udrží hlavičku a krk.
- Používajte spodné zapínanie do veku dieťaťa približne 4 mesiacov a kým sa dieťa nezačne pretáčať.
- Pri využití spodného zapínania (spodné spony) sa presvedčte, že horné zapínanie (horné spony) sú schované v slučkách a nedotýkajú sa dieťaťa.
- Nikdy neatvárajte bedrový pás, keď je dieťa v nosiči.
- Tento nosič nie je vhodný na použitie pri športových aktivitách, napríklad: beh, jazda na bicykli, plávanie a lyžovanie.
- Držte jednu ruku na dieťaťi, kým nie sú všetky pracky a popruhy správne upevnené.
- Ergonomický nosič nikdy nepoužívajte v automobile. Nejde ním nahradiť autosedačku.
- Počas nosenia dieťaťa v nosiči udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od horúcich a toxických predmetov a zariadení.
- Ak v nosiči dojčíte, po dojčení sa presvedčte, že je dieťa v nosiči zase v bezpečnej polohe a jednoducho ho môžete pobožkať na čelo.
- Pred každým použitím sa presvedčte, že nosič je nepoškodený. Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ zistíte poškodenie akejkoľvek časti.
- Pri nosení môže byť dieťaťu väčšie teplo. Uistite sa, či sa dieťa cíti pohodlne, a že je jeho oblečenie voľné a nie príliš teplé.
- Uvedomte si zvýšené riziko, že Vaše dieťa môže vypadnúť z nosiča, ak bude nadmerne aktívne.
- Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, alebo iných omamných látok, cítite sa veľmi unavene alebo Vás niečo bolí.
- Ak máte obavy z používania tohto produktu, poraďte sa s svojim lekárom.



1. Háčik na nastavenie kapucne na spanie
2. Polstrované ramenné popruhy s možnosťou H a X nosenia
3. Kapučňa na spanie a ochranu pred slnkom
4. Nastavenie výšky
5. Horné spony
6. Panel hrbtovej opierky s reguláciou šírky
7. Skryté spodné spony
8. Široký polstrovaný bedrový pás s bedrovou opierkou
9. Slučky spony
10. Odnímateľný spojovací popruh
11. Spona s dvojitým zaistením
12. Panel z priedušnej sieťoviny
13. Vrecko na zips

ZAČNITE S NASTAVENÍM NOSIČA ABY PERFETKNĚ BÁBÄTKU SEDELO

- 1 Nastavte výšku nosiča tak, aby podopieral dieťa až po úroveň krku (str 4, obr. 1a, 1b)
- 2 Upravte šírku nosiča. Použite meter na bedrovom páse, kde je vyznačená výška dieťaťa. Nosič musí podopierať bedrá dieťaťa od kolena po koleno (str 4, obr. 2a, 2b)
- 3 Do 4 mesiacov veku dieťaťa používajte spodnú sponu. Zapínanie na hornú sponu – pre bábätká 4 m+ (str 5, obr. 3a, 3b).
- 4 Nastavte šírku a výšku spojovacieho popruhu pre vaše pohodlie (str 5, obr. 4a, 4b)
- 5 Odstráňte spojovací popruh pre predné nosenie X a bedrové nosenie (str 6, obr. 5a-5c)

ĎALŠIE TIPY

- 1 Používajte kapučňu, keď dieťa spí (str 7, obr. 6)
- 2 Na horúce dni použite zadný panel zo sieťoviny. Odopnutý zadný panel schovajte do priestoru za vreckom (str 7, obr. 7)
- 3 Na drobnosti použite vrecko na zips (str 7, obr. 8)
- 4 Na uskladnenie použite vrecko (str 7, obr. 9)

BEZPEČNOSTNÁ KONTROLA

- ✓ Dieťa je od vás v dostatočnej vzdialenosti a môžete ho ľahko pobožkať
- ✓ Nos a ústa dieťaťa sú bez prekážok a sú vždy viditeľné.
- ✓ Spodná (0-4 M) alebo horná (4 M+) poloha spony je zvolená správne.
- ✓ Bedrá dieťaťa sú podopreté od kolena po koleno.
- ✓ Všetky spony sú bezpečne upevnené.
- ✓ Popruhy sú pevné, ale nespôsobujú nepohodlie.
- ✓ Bábätko je rovnako podopreté, ako by bolo na vašich rukách.
- ✓ Kolená dieťaťa sú obe vyššie ako zadoček. Fyziologická poloha M je zachovaná.



FRONT CARRY WITH "H" STRAPS

FR PORTAGE VENTRAL AVEC
BRETELLES EN "H"

DE FRONTTRAGE MIT "H" RIEMEN

ES POSICIÓN DELANTE CON TIRAS
CRUZADAS EN "H"

IT POSIZIONE FRONTALE CON
SPALLACCI A "H"

NL FRONT CARRY MET "H" RIEMEN

UA ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДУ
З ПАРАЛЕЛЬНИМИ ЛЯМКАМИ

RU ПОЗИЦИЯ СПЕРЕДИ
С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ЛЯМКАМИ

PL NOSZENIE Z PRZODU – PASY ZAPINANE
NA PLECACH PROSTO W LITERĘ "H"

CZ POZICE ZEPŘEDU S H POPRUHAMÍ

SK PREDNÉ NOSENIE S POPRUHOM "H"

BG ПОЗИЦИЯ ОТПРЕД
С ПАРПАЛЕЛНИ ПРЕЗРАМКИ

HR NOŠENJE SPRIJEDA S REMENIMA
U "H" POLOŽAJU

TR "H" KEMERLERİ İLE ÖN TAŞIMA
תנוחה קדמית עם רצועות מקבילות

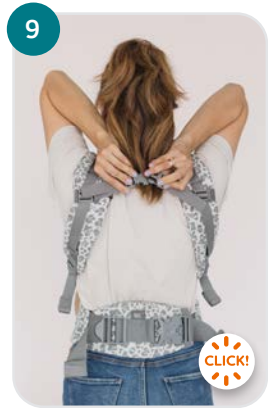


 3.5 - 15 kg

 0-4m



 4m+



FRONT CARRY WITH "X" STRAPS

FR PORTAGE VENTRAL AVEC
BRETelles EN "X"

DE FRONTTRAGE MIT "X" RIEMEN

ES POSICIÓN DELANTE CON TIRAS
CRUZADAS EN "X"

IT POSIZIONE FRONTALE CON
SPALLACCI A "X"

NL FRONT CARRY MET "X" RIEMEN

UA ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДУ
З ПЕРЕКРЕСНИМИ ЛЯМКАМИ

RU ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДИ
С ПЕРЕКРЕСТНЫМИ ЛЯМКАМИ

PL NOSZENIE Z PRZODU - PASY ZAPINANE
NA PLECACH KRZYŻOWO W LITERĘ "X"

CZ POZICE ZEPŘEDU S X POPRUHAMÍ

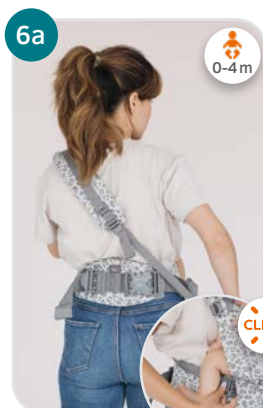
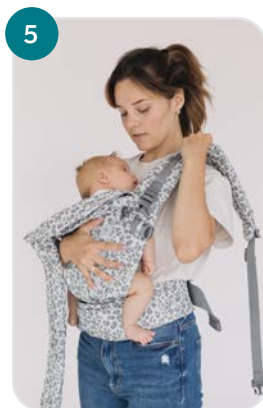
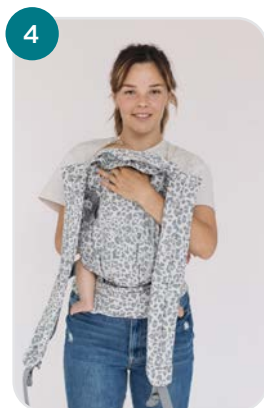
SK PREDNÉ NOSENIE S PREKRÍŽENÍM
"X"

BG ПОЗИЦИЯ ОТПРЕД С КРЪСТОСАНИ
ПРЕЗРАМКИ

HR NOŠENJE SPRIJEDA S REMENIMA U
"X" POLOŽAJU

TR "X" KEMERLERI İLE ÖN TAŞIMA

תנוחה קדמית עם רצועות מצטלבות



 3.5 - 15 kg

 0-4m



 4m+



6b

 4m+



7a

 0-4m



7b

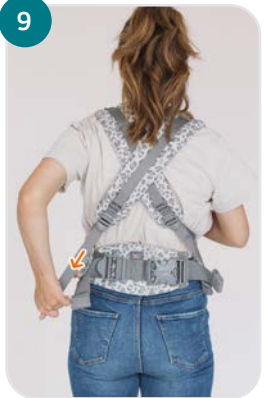
 4m+



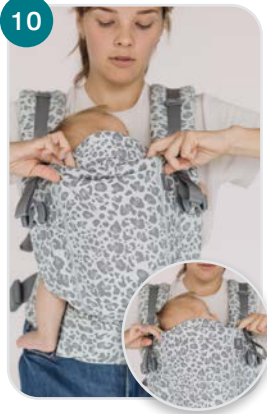
8



9



10

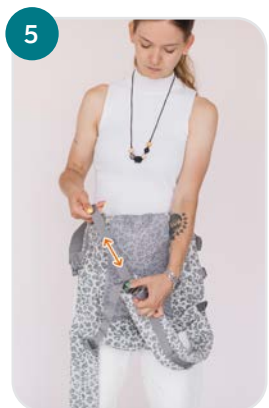
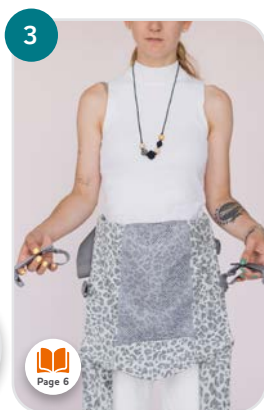
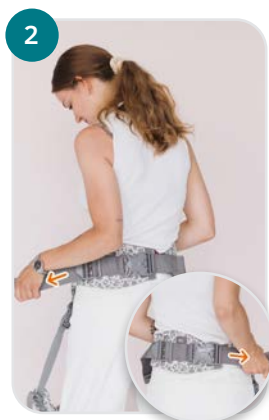


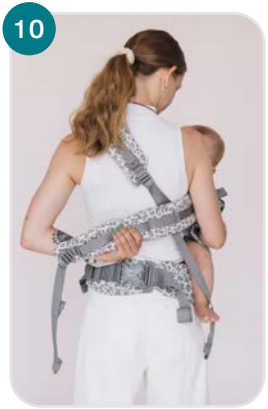
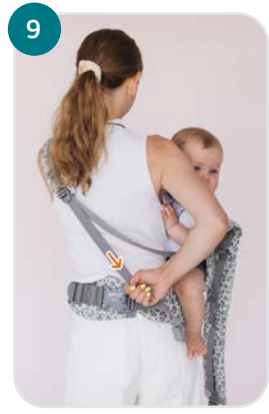
HIP CARRY

FR PORTAGE À LA HANCHE
DE HÜFTTRAGE
ES POSICIÓN A LA CADERA
IT POSIZIONE SUL FIANCO
NL OP DE HEUP
UA ПОЗИЦІЯ НА БЕДРІ
RU ПОЗИЦИЯ НА БЕДРЕ

PL NOSZENIE NA BIODRZE
CZ POZICE NA BOKU
SK POZÍCI NA BOKU
BG ПОЗИЦИЯ ОТСТРАНИ
HR NOŠENJE NA BOKU
TR "POZISYON BEL ÜSTÜ

HE תנוחת ירך





BACK CARRY

FR PORTAGE AU DOS
DE RÜCKENTRAGE
ES POSICIÓN A LA ESPALDA
IT POSIZIONE SULLA SCHIENA
NL OP DE RUG
UA ПОЗИЦІЯ НА СПИНИ
RU ПОЗИЦІЯ НА СПИНЕ

PL NOSZENIE NA PLECACH
CZ POZICE NA ZÁDECH
SK POZÍCIA NA CHRBTĚ
BG ПОЗИЦИЯ НА ГЪРБА
HR NOŠENJE NA LEĐIMA
TR POZISYON SIRTDA

HE תנוחת גב

